



Cambridge International Examinations
Cambridge Pre-U Certificate

ITALIAN (PRINCIPAL)

9783/02

Paper 2 Reading and Listening

May/June 2017

MARK SCHEME

Maximum Mark: 60

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2017 series for most Cambridge IGCSE[®], Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

© IGCSE is a registered trademark.

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

This document consists of **6** printed pages.

Question	Answer	Mark	Guidance
Part I: Reading			
Testo di lettura 1			
Full sentences are not required. As long as language errors do not impede communication of the required information, award the mark.			
1	per permettere a più turisti di visitarlo / perché c'è un aumento costante di visitatori	1	
2	lasciare il Duomo come è perché è un monumento storico / limitare il numero di visitatori // trovare il modo di accogliere più visitatori	2	
3	perché l'ascensore si ferma prima (or similar idea)	1	
4	hanno avuto luogo lo stesso giorno (il 4 novembre)	1	
5	il museo è stato aperto / inaugurato (per la prima volta)	1	
6	avevano ripulito le facciate	1	
7	restaurare opere d'arte all'interno // non hanno raccolto abbastanza fondi	2	
8	ci saranno meno visitatori (or similar idea)	1	
	Total:	10	AO1
Testo di lettura 2			
Full sentences are not required. Candidates must answer in ENGLISH.			
9	they are the least active in Europe	1	
10	Italian children used to give up sport at 14 [1] and now they are giving up sport at 11 [1]	2	
11	They are bored with it / sport is no longer any fun	1	
12	Because there is more school work (or similar idea)	1	
13	Children spend 3 to 4 hours a day in front of a screen [1] instead of doing / they don't do physical exercise [1]	2	
14	It promotes proper bone development [1] and is essential for their future health / promotes good habits [1] (or similar ideas)	2	
15	It must change with the times / become more fun / less pressurised (or similar idea)	1	
	Total:	10	AO1

Question	Answer	Mark	Guidance																																																																																																								
16	<p>Testo di lettura 3: Re-translation</p> <ul style="list-style-type: none"> Any suitable alternative rendering can be accepted. Minor spelling errors are accepted, but not if the meaning of the word is altered. <p>One tick per box, then see conversion table.</p> <table border="1" data-bbox="285 450 1417 1921"> <thead> <tr> <th></th> <th>English text</th> <th>Accept</th> <th>Reject</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>My son</td><td>Mio figlio</td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td>has recently</td><td>ha recentemente</td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td>given up</td><td>rinunciato</td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>football</td><td>al calcio</td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td>and the guitar.</td><td>e alla chitarra.</td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td>It's a real shame:</td><td>È un vero peccato:</td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>he had been playing football</td><td>giocava a calcio (aveva giocato)</td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>for seven years.</td><td>da sette anni. (per)</td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td>Nowadays</td><td>Oggi giorno</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>he spends</td><td>passa (trascorre)</td><td></td></tr> <tr><td>11</td><td>most of his time</td><td>la maggior parte del suo tempo</td><td></td></tr> <tr><td>12</td><td>lying</td><td>sdraiato</td><td></td></tr> <tr><td>13</td><td>in his room</td><td>nella sua camera</td><td></td></tr> <tr><td>14</td><td>playing videogames.</td><td>a giocare (giocando) ai / con i videogiochi.</td><td></td></tr> <tr><td>15</td><td>When I suggest</td><td>Quando (gli) propongo / suggerisco</td><td></td></tr> <tr><td>16</td><td>that he go outside</td><td>che vada fuori (di andare fuori)</td><td></td></tr> <tr><td>17</td><td>and play</td><td>a giocare</td><td></td></tr> <tr><td>18</td><td>he complains</td><td>si lamenta</td><td></td></tr> <tr><td>19</td><td>saying</td><td>dicendo</td><td></td></tr> <tr><td>20</td><td>he has too much homework</td><td>che ha troppi compiti</td><td></td></tr> <tr><td>21</td><td>to do.</td><td>da fare.</td><td></td></tr> <tr><td>22</td><td>If school were not</td><td>Se la scuola non fosse</td><td></td></tr> <tr><td>23</td><td>so demanding</td><td>così esigente / pesante</td><td></td></tr> <tr><td>24</td><td>young people</td><td>i giovani</td><td></td></tr> <tr><td>25</td><td>would have more time</td><td>avrebbero più tempo</td><td></td></tr> </tbody> </table>				English text	Accept	Reject	1	My son	Mio figlio		2	has recently	ha recentemente		3	given up	rinunciato		4	football	al calcio		5	and the guitar.	e alla chitarra.		6	It's a real shame:	È un vero peccato:		7	he had been playing football	giocava a calcio (aveva giocato)		8	for seven years.	da sette anni. (per)		9	Nowadays	Oggi giorno		10	he spends	passa (trascorre)		11	most of his time	la maggior parte del suo tempo		12	lying	sdraiato		13	in his room	nella sua camera		14	playing videogames.	a giocare (giocando) ai / con i videogiochi.		15	When I suggest	Quando (gli) propongo / suggerisco		16	that he go outside	che vada fuori (di andare fuori)		17	and play	a giocare		18	he complains	si lamenta		19	saying	dicendo		20	he has too much homework	che ha troppi compiti		21	to do.	da fare.		22	If school were not	Se la scuola non fosse		23	so demanding	così esigente / pesante		24	young people	i giovani		25	would have more time	avrebbero più tempo	
	English text	Accept	Reject																																																																																																								
1	My son	Mio figlio																																																																																																									
2	has recently	ha recentemente																																																																																																									
3	given up	rinunciato																																																																																																									
4	football	al calcio																																																																																																									
5	and the guitar.	e alla chitarra.																																																																																																									
6	It's a real shame:	È un vero peccato:																																																																																																									
7	he had been playing football	giocava a calcio (aveva giocato)																																																																																																									
8	for seven years.	da sette anni. (per)																																																																																																									
9	Nowadays	Oggi giorno																																																																																																									
10	he spends	passa (trascorre)																																																																																																									
11	most of his time	la maggior parte del suo tempo																																																																																																									
12	lying	sdraiato																																																																																																									
13	in his room	nella sua camera																																																																																																									
14	playing videogames.	a giocare (giocando) ai / con i videogiochi.																																																																																																									
15	When I suggest	Quando (gli) propongo / suggerisco																																																																																																									
16	that he go outside	che vada fuori (di andare fuori)																																																																																																									
17	and play	a giocare																																																																																																									
18	he complains	si lamenta																																																																																																									
19	saying	dicendo																																																																																																									
20	he has too much homework	che ha troppi compiti																																																																																																									
21	to do.	da fare.																																																																																																									
22	If school were not	Se la scuola non fosse																																																																																																									
23	so demanding	così esigente / pesante																																																																																																									
24	young people	i giovani																																																																																																									
25	would have more time	avrebbero più tempo																																																																																																									

Question	Answer	Mark	Guidance																								
26	to devote	da dedicare																									
27	to physical activities.	alle attività fisiche.																									
28	The situation	La situazione																									
29	seems	sembra																									
30	to be getting worse.	peggiorare.																									
Conversion table:																											
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Number of ticks</th> <th>Mark</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>28–30</td> <td>10</td> </tr> <tr> <td>25–27</td> <td>9</td> </tr> <tr> <td>22–24</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>19–21</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>16–18</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>13–15</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>10–12</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>7–9</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>4–6</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>0–2</td> <td>0</td> </tr> </tbody> </table>				Number of ticks	Mark	28–30	10	25–27	9	22–24	8	19–21	7	16–18	6	13–15	5	10–12	4	7–9	3	4–6	2	3	1	0–2	0
Number of ticks	Mark																										
28–30	10																										
25–27	9																										
22–24	8																										
19–21	7																										
16–18	6																										
13–15	5																										
10–12	4																										
7–9	3																										
4–6	2																										
3	1																										
0–2	0																										
		Total:	10 AO1																								

Question	Answer	Mark	Guidance
Part II: Listening			
Brano d'ascolto 1			
Full sentences are not required. As long as language errors do not impede communication of the required information, award the mark.			
17	perché la stagione dei fichi è finita	1	
18	più tranquilla/silenziosa (non si sente volare una mosca) // finestre sul parco / vede piante tutto l'anno	2	
19	le opere d'arte	1	
20	quando può essere sicura che il telefono non squillerà / quando non sarà interrotta	1	
21	ha scaricato tutto (su una chiavetta)	1	
22	le hanno chiesto di ritornare (per altre tre date) (a maggio)	1	
23	ha pagato l'albergo <u>ai suoi musicisti</u>	1	
24	cantautori francesi // <u>grandi</u> (or concept) americani	2	
	Total:	10	AO1
Brano d'ascolto 2			
Full sentences are not required. Candidates must answer in ENGLISH.			
25	unfair treatment from tax authorities	1	
26	in India selling fabric / selling Indian fabrics // had orders from a large (Italian) clothing company / had a whole village (a few thousand people) working for him	2	
27	no market for stereos / stereo parts	1	
28	dual SIM phones	1	
29	limited range of models // customers didn't know who to turn to for assistance // couldn't offer guarantees (2 of 3)	2	
30	further innovation e.g. shock-resistant / water-resistant phones / phones with private areas for cheating spouses	1	
31	jewels on keypad // mirror for putting on make-up (1 of 2)	1	
32	company will be sponsoring Empoli Football Club	1	

	/ a (female) water polo team (1 of 2)		
	Total:	10	AO1
Brano d'ascolto 3			
Give one mark for each of the following content points addressed, up to a maximum of 10 marks.			
33	<p>Nature of 'Eataly' outlets</p> <ul style="list-style-type: none"> • each outlet is different from another • but with a common atmosphere • emphasis on (the availability of) books <p>Layout of Florence outlet</p> <ul style="list-style-type: none"> • restaurant and shop / sale of products on ground floor • sale of wine/beer/books (bookshop) on first floor • (cookery) school on second floor <p>Employees and target customers</p> <ul style="list-style-type: none"> • (about) 80 employees • young people working in restaurant/shop/school • not just aimed at tourists / trying to attract Florentines, too <p>Reasons for optimism</p> <ul style="list-style-type: none"> • number of tourists will increase • people want to eat well / like Italians • everyone admires Italian fashion and culture 	10	AO1